ДОГОВОР

за възлагане на обществена поръчка за доставки

№69/20.09.2019 г.

Днес, 20.09. 2019 год. в гр. Сливен, между:

„Топлофикация-Сливен" ЕАД, със седалище и адрес на управление: гр. Сливен бул. "Стефан Караджа" 23, ЕИК 119004654, представлявано от инж. Павлин Василев Костов в качеството му на Изпълнителен Директор, наричано за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и

„РЕФРАН" ЕООД регистрирано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията под ЕИК 131042710 със седалище и адрес на управление гр. София 1000, район Триадица, ул. „Петър Парчевич" № 12, ет. 2, ап. 8, представлявано от д-р инж. Никола Георгиев Рангелов в качеството му на Управител, определен за изпълнител след проведено публично състезание за възлагане на обществена поръчка **№ 2** наричано по – долу за краткост **"ИЗПЪЛНИТЕЛ",** от друга страна, (**ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** наричани заедно „**Страните**", а всеки от тях поотделно „**Страна**") на основание чл. 112, ал. 6 от Закона за обществените поръчки и **Решение № 2/12.08.2019г.** на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за определяне на **ИЗПЪЛНИТЕЛ** на обществена поръчка с предмет: «**ДОСТАВКИ ПО ПЕЩОСТРОИТЕЛНИ И ИЗОЛАЦИОННИ РАБОТИ И ДОСТАВКА НА ПЕЩОСТРОИТЕЛНИ И ИЗОЛАЦИОННИ МАТЕРИАЛИ ЗА НУЖДИТЕ НА "ТОПЛОФИКАЦИЯ - СЛИВЕН" ЕАД**» се сключи този договор за следното:

ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да предоставя, срещу възнаграждение и при условията на този Договор, следните доставки:

1. Обособена позиция № 2 - Доставка на огнеупорни материали: Доставката включва: Огнеупорен бетон, керамоперлитни тухли, безазбестова обмазка, калциево-силикатни изолационни плочи и др., съгласно техническа спецификация;

Чл. 2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предоставя стоката в съответствие с Техническата спецификация, Техническото предложение и Ценовото предложение, съставляващи съответно Приложения №1, №2 и №3 към този Договор („**Приложенията**") и представляващи неразделна част от него.

Чл. 3. В срок до **3 (*три*) работни дни** от датата на сключване на Договора, но най-късно преди започване на неговото изпълнение, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението на Договора в срок до **5 (*пет*) работни дни** от настъпване на съответното обстоятелство.

СРОК НА ДОГОВОРА. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 4. Срокът на Договора е **12 (дванадесет) месеца**, считано от датата на сключването му или до достигане на максимално допустимата Стойност на Договора по **чл.[6],** в зависимост от това кое от двете събития настъпи по-рано.

Чл. 5. Мястото на изпълнение на Договора е в град Сливен ,"Топлофикация – Сливен" ЕАД, бул. "Стефан Караджа" № 23.

ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ.

Чл. 6. (1) За предоставяне на Стоките, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на база единичните цени, предложени от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в ценовото му предложение, като максималната стойност на договора не може да надвишава:

1. Обособена позиция № 2 - Доставка на огнеупорни материали – 170 000 (сто и седемдесет хиляди) лева без ДДС, (наричана по-нататък „Цената" или „Стойността на Договора").

(2) В Цената по ал. 1 са включени всички разходи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за изпълнение на доставките, като **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи заплащането на каквито и да е други разноски, направени от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.**

Чл. 7. (1) Всяко плащане по този Договор се извършва въз основа на следните документи:

1. отчет за предоставените Стоки за съответния период (месец), представен от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

2. приемо-предавателен протокол за приемане на Стоките за съответния период (месец), подписан от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при съответно спазване на разпоредбите на Раздел VI (Предаване и приемане на стоката) от Договора и

3. фактура за дължимата сума за съответния период (месец), издадена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и представена на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.**

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да извършва всяко дължимо плащане в срок до **61 (*шестдесет и един*) работни дни** след получаването на фактура на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, при спазване на условията по ал. 1.

Чл. 8. (1) Всички плащания по този Договор се извършват в лева, чрез банков превод по следната банкова сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**

Банка: [Райфайзен банк]

BIC: [RZBBBGSF]

IBAN: [BG56RZBB91551006900871].

(2) Изпълнителят е длъжен да уведомява писмено Възложителя за всички последващи промени по ал. 1 в срок от **3 (*три*) работни дни**, считано от момента на промяната. В случай че Изпълнителят не уведоми Възложителя в този срок се счита, че плащанията са надлежно извършени.

ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 9 (1) При подписването на този Договор, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** гаранция за изпълнение в размер, на **3 (три) %** от максималната стойност на Договора без ДДС, („**Гаранцията за изпълнение**"), която служи за обезпечаване на изпълнението на Договора.

Чл. 10. (1) В случай на изменение на Договора, извършено в съответствие с този Договор и приложимото право, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предприеме необходимите действия за привеждане на Гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на Договора, в срок до **5 (*пет*) дни** от подписването на допълнително споразумение за изменението.

(2) Действията за привеждане на Гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на Договора могат да включват, по избор на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

1. внасяне на допълнителна парична сума по банковата сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при спазване на изискванията на чл. 11 от Договора; и/или;

2. предоставяне на документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, при спазване на изискванията на чл. 12 от Договора; и/или

3. предоставяне на документ за изменение на първоначалната застраховка или нова застраховка, при спазване на изискванията на чл. 13 от Договора.

Чл. 11. Когато като Гаранция за изпълнение се представя парична сума, сумата се внася по следната банкова сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**:

BIC: UNCRBGSF

IBAN: BG89UNCR70001521764538

БАНКА: УНИКРЕДИТ БУЛБАНК

Чл. 12. (1) Когато като гаранция за изпълнение се представя банкова гаранция, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предава на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** оригинален екземпляр на банкова гаранция, издадена в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. да бъде безусловна и неотменяема банкова гаранция да съдържа задължение на банката - гарант да извърши плащане при първо писмено искане от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, деклариращ, че е налице неизпълнение на задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или друго основание за задържане на Гаранцията за изпълнение по този Договор;

2. да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора плюс **30 (тридесет) дни** след прекратяването на Договора.

(2) Банковите разходи по откриването и поддържането на Гаранцията за изпълнение във формата на банкова гаранция, както и по усвояването на средства от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при наличието на основание за това, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. Банката ще заплати сумата по гаранцията независимо от направените възражения и защита, възникващи във връзка със задълженията.

Чл. 13. (1) Когато като Гаранция за изпълнение се представя застраховка, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предава на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** оригинален екземпляр на застрахователна полица, издадена в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. да обезпечава изпълнението на този Договор чрез покритие на отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

2. да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора плюс **30 (тридесет)** дни след прекратяването на Договора;

3. застрахователната премия да е платима еднократно, а не на части.

(2) Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, както и по всяко изплащане на застрахователно обезщетение в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при наличието на основание за това, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл. 14. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ освобождава Гаранцията за изпълнение в срок до **30 (*тридесет*) дни** след прекратяването на Договора в пълен размер, ако липсват основания за задържането от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на каквато и да е сума по нея.

(2) Освобождаването на Гаранцията за изпълнение се извършва, както следва:

1. когато е във формата на парична сума – чрез превеждане на сумата по банковата сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, посочена в чл. 8 от Договора;

2. когато е във формата на банкова гаранция – чрез връщане на нейния оригинал на представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице;

3. когато е във формата на застраховка – чрез връщане на оригинала на застрахователната полица/застрахователния сертификат на представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице.

(3) Гаранцията или съответната част от нея не се освобождава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, ако в процеса на изпълнение на Договора е възникнал спор между Страните относно неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** той може да пристъпи към усвояване на гаранцията.

Чл. 15. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи съответна част и да се удовлетвори от Гаранцията за изпълнение, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни някое от неговите задължения по Договора, както и в случаите на лошо, частично и забавено изпълнение на което и да е задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, като усвои такава част от Гаранцията за изпълнение, която съответства на уговорената в Договора неустойка за съответния случай на неизпълнение.

Чл. 16. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи Гаранцията за изпълнение в пълен размер, в следните случаи:

1. ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не започне работа по изпълнение на Договора за период по-дълъг от **7 (*седем*) работни дни** след Датата на влизане в сила и **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** развали Договора на това основание;

2. при пълно неизпълнение, в т.ч. когато доставената Стока не отговарят на изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, и разваляне на Договора от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на това основание;

3. при прекратяване на дейността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или при обявяването му в несъстоятелност.

Чл. 17. В всеки случай на задържане на Гаранцията за изпълнение, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за задържането и неговото основание. Задържането на Гаранцията за изпълнение изцяло или частично не изчерпва правата на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да търси обезщетение в по-голям размер.

Чл. 18. Когато **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се е удовлетворил от Гаранцията за изпълнение и Договорът продължава да е в сила, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава в срок до **3 (*три*) дни** да допълни Гаранцията за изпълнение, като внесе усвоената от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** сума по сметката на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или предостави документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, съответно застраховка, така че във всеки момент от действието на Договора размерът на Гаранцията за изпълнение да бъде в съответствие с чл. 9 от Договора.

ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл. 19. Изброяването на конкретни права и задължения на Страните в този раздел от Договора е неизчерпателно и не засяга действието на други клаузи от Договора или от приложимото право, предвиждащи права и/или задължения на която и да е от Страните.

Чл. 20. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. да получи възнаграждение в размера, сроковете и при условията по чл. [6 - 8] от договора;

2. да иска и да получава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимото съдействие за изпълнение на задълженията по този Договор, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко свързани или необходими за изпълнение на Договора;

Чл. 21. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1. да предоставя Стоките и да изпълнява задълженията си по този Договор в уговорените срокове и качествено, в съответствие с Договора и Приложенията;

2. да информира своевременно **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на работа, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** указания и/или съдействие за отстраняването им;

3. да изпълнява всички законосъобразни указания и изисквания на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;**

4. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в **чл. [39]** от Договора;

5. да не възлага работата или части от нея на подизпълнители, извън посочените в офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** освен в случаите и при условията, предвидени в ЗОП (*ако е приложимо*);

6. Изпълнителят се задължава да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок от 3 дни от сключване на настоящия Договор. В срок до **5 (*пет*) работни дни** от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител изпълнителят изпраща копие на договора или на допълнителното споразумение на възложителя заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл. 66, ал. 2 и 11 ЗОП.

Чл. 22. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да изисква и да получава Стоките в уговорените срокове, количество и качество съгласно Техническата спецификация;

2. да контролира изпълнението на поетите от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** задължения, в т.ч. да иска и да получава информация от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** през целия срок на Договора, или да извършва проверки, при необходимост и на мястото на изпълнение на Договора, но без с това да пречи на изпълнението;

3. да изисква, при необходимост и по своя преценка, обосновка от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на изготвените от него отчети/доклади или съответна част от тях;

4. да изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** преработване или доработване на всеки от отчетите, в съответствие с уговореното в чл. 24 от Договора;

5. да не приеме някои от отчетите, в съответствие с уговореното в **чл. 25** от Договора.

Чл. 23. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

1. да приеме доставените Стоки, когато отговаря на договореното, по реда и при условията на този Договор;

2. да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** цената в размера, по реда и при условията, предвидени в този Договор;

3. да предостави и осигури достъп на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** до информацията, необходима за извършването на доставките, предмет на Договора, при спазване на относимите изисквания или ограничения съгласно приложимото право;

4. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в **чл. [39]** от Договора;

5. да оказва съдействие на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във връзка с изпълнението на този Договор, включително и за отстраняване на възникнали пречки пред изпълнението на Договора, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** поиска това;

ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

Чл. 24. Предаването на доставените Стоки за всеки от отчетите се документира с протокол за приемане и предаване, който се подписва от представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в два оригинални екземпляра – по един за всяка от Страните („**Приемо-предавателен протокол**“).

Чл. 25. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. да приеме изпълнението, когато отговаря на договореното;

2. да поиска преработване и/или допълване на отчетите/докладите когато бъдат установени несъответствия на изпълненото с уговореното или бъдат констатирани недостатъци, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да откаже приемане на изпълнението до отстраняване на недостатъците, като даде подходящ срок за отстраняването им за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

3. да откаже да приеме изпълнението при отклонения от договореното.

САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 26. (1) При пълно неизпълнение на договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на **20 (двадесет) %** от максимално допустимата му стойност без ДДС.

(2) При частично неизпълнение, лошо или забавено изпълнение от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на задължение съгласно договора, същият дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на **0.5 %** от максимално допустимата стойност без ДДС, за всеки ден до отстраняване на неизпълнението, но не повече

от **10 (десет) %. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да прихване стойността на неустойката от сумата за плащане за доставка.

Чл. 27. (1) При констатирано лошо или друго неточно или частично изпълнение на отделни доставки или при отклонение от изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочени в Техническата спецификация, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да поиска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълни изцяло и качествено доставките, без да дължи допълнително възнаграждение за това. В случай, че и повторното изпълнение на доставките е некачествено, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да прекрати договора.

(2) Срокът за подмяна на некачествената и/или увредена стока или друго неточно изпълнение съгласно ал. 1 е до **5 (пет) работни дни** след изготвяне на констативен протокол от представители на двете страни за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ**.

Чл. 28. При разваляне на Договора поради виновно неизпълнение на някоя от Страните, виновната Страна дължи неустойка в размер на **5% (пет на сто)** от Стойността на Договора.

Чл. 29. Плащането на неустойките, уговорени в този Договор, не ограничава правото на изправната Страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

ГАРАНЦИОНЕН СРОК

Чл. 30. Гаранционният срок на доставената Стока, предмет на този договор, се определя за срок от **2 (два) месеца**, считано от датата на приемо-предавателния протокол.

Чл. 31. За появилите се в гаранционния срок дефекти, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** в **3 (три) дневен срок** уведомява писмено **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и се съставя протокол. В срок **до 1 (един) работен ден** след получаване на писменото уведомление, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да започне дейности по отстраняване на появилите се дефекти за своя сметка в съгласувани с **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** срокове.

ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 32. (1) Този Договор се прекратява:

1. с изтичане на срока на Договора;

2. с изпълнението на всички задължения на Страните по него;

3. при настъпване на пълна обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата Страна е длъжна да уведоми другата Страна в срок до **3 (три) работни дни** от настъпване на невъзможността и да представи доказателства;

4. при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правоприемство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;

5. при условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от ЗИФОДРЮПДРСЛ.

(2) Договорът може да бъде прекратен

1. по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;

2. когато за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация – по искане на всяка от Страните.

Чл. 33. (1) Всяка от Страните може да развали Договора при виновно неизпълнение на съществено задължение на другата страна по Договора, при условията и с последиците съгласно чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите, чрез отправяне на писмено предупреждение от изправната Страна до неизправната и определяне на срок за изпълнение. Разваляне на Договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната Страна.

(2) За целите на този Договор, Страните ще считат за виновно неизпълнение на съществено задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** всеки от следните случаи:

1. когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не е започнал изпълнението на Доставките в срок до **10 (десет) дни**, считано от датата на влизане в сила;

2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е прекратил изпълнението на Доставките за повече от **10 (десет) дни;**

3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е допуснал съществено отклонение от условията за изпълнение на поръчката / Техническата спецификация и Техническото предложение.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да развали Договора само с писмено уведомление до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и без да му даде допълнителен срок за изпълнение, ако поради забава на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** то е станало безполезно или ако задължението е трябвало да се изпълни непременно в уговореното време.

(4) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право едностранно, без предизвестие, но с уведомление, изпратено до Изпълнителя, да прекрати договора и при следните случаи:

1. при невъзможност да се осигури финансиране за изпълнението на договора, като възложителя не дължи на изпълнителя неустойки или обезщетения, а му заплаща само дължимото възнаграждение за извършване до момента на прекратяване изпълнение, прието от Възложителя;

2. при отпадане на основанията за изпълнение на договора в резултат на съществена промяна в обстоятелствата по причини, които възложителят не е могъл да предвиди, като в този случай не се дължат неустойки;

3. при пълно или частично неизпълнение (включително лошо или забавено изпълнение) от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да развали договора само с писмено уведомление до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и без да му даде допълнителен срок за изпълнение, ако поради забава на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** то е станало безполезно или ако задължението е трябвало да се изпълни непременно в уговореното време.

(5) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да прекрати договора едностранно с **30 (тридесет) дневно** писмено предизвестие, без дължими неустойки и обезщетения и без необходимост от допълнителна обосновка. Прекратяването става след уреждане на финансовите взаимоотношения между страните за извършената от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и приета без забележки част от договора.

Чл. 34. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прекратява Договора в случаите по чл. 118, ал.1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за претърпени от прекратяването на Договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП. В последния случай, размерът на обезщетението се определя в протокол или споразумение, подписано от Страните, а при непостигане на съгласие – по реда на клаузата за разрешаване на спорове по този Договор.

Чл. 35. Във всички случаи на прекратяване на Договора, освен при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правоприемство:

1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания, като:

2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

а) да преустанови предоставянето на Доставките, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;**

б) да предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички приемателно предавателни- протоколи, изготвени от него в изпълнение на Договора до датата на прекратяването;

в) да върне на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички документи и материали, които са собственост на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и са били предоставени на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във връзка с предмета на Договора.

Чл. 36. При предсрочно прекратяване на Договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** реално изпълнените и приети по установения ред Доставки.

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 37. (1) Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия – според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;

2. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора

Чл. 38. При изпълнението на Договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** или неговите подизпълнители са длъжни да спазват всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.

Чл. 39. (1) Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на Договора („**Конфиденциална информация**“). Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: обстоятелства, свързани с търговската дейност, техническите процеси, проекти или финанси на Страните, както и ноу-хау, изобретения, полезни модели или други права от подобен характер, свързани с изпълнението на Договора.

(2) С изключение на случаите, посочени в ал.3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните;

2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните; или

3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване;

В случаите по точки 2 или 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.

(4) Задълженията по тази клауза се отнасят до съответната Страна, всички нейни поделения, контролирани от нея фирми и организации, всички нейни служители и наети от него/нея физически или юридически лица, като съответната Страна отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица.

Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на Договора на каквото и да е основание.

Чл. 40. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разгласява каквато и да е информация, която е получил във връзка с извършване на Доставките, предмет на този Договор, независимо дали е въз основа на данни и материали на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на резултати от работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

Чл. 41. Никоя от Страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този Договор, без съгласието на другата Страна. Паричните вземания по Договора [и по договорите за подизпълнение] могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

Чл. 42. Този Договор може да бъде изменян само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете Страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

Чл. 43. (1) Никоя от Страните по този Договор не отговаря за неизпълнение, причинено от непреодолима сила. За целите на този Договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл.306, ал.2 от Търговския закон.

(2) Не може да се позовава на непреодолима сила Страна, която е била в забава към момента на настъпване на обстоятелството, съставляващо непреодолима сила.

(3) Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок до 3 дни от настъпването на непреодолимата сила, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на Договора. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

(4) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

Чл. 44. В случай, че някоя от клаузите на този Договор е недействителна или неприложима, това не засяга останалите клаузи. Недействителната или неприложима клауза се заместват от повелителна правна норма, ако има такава.

Чл. 45. (1) Всички уведомления между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща.

(2) За целите на този Договор данните и лицата за контакт на Страните са, както следва:

1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: гр. Сливен, бул. „Ст. Караджа" № 23

Тел.: 0885 040187

Факс: 044/ 662 2885

e-mail: toplo.sliven@abv.bg

Лице за контакт:
За дейностите в топлоизточника-Веселин Вълев-Началник РЦ 1
За дейностите по топлопренос- Диян Димитров-Началник РЦ 2
Отговорник по договора:
За дейностите в топлоизточника-Веселин Вълев-Началник РЦ 1
За дейностите по топлопренос- Диян Димитров-Началник РЦ 2

2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: гр. София, ул."Пиринski проход" №37А, ет.5

Тел.: 0898 753232

Факс: 02/9589921

e-mail: info@refran.net

Лице за контакт: инж.Никола Георгиев Рангелов

(3) За дата на уведомлението се счита:

1. датата на предаването – при лично предаване на уведомлението;

2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;

3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка – при изпращане по куриер;

3. датата на приемането – при изпращане по факс;

4. датата на получаване – при изпращане по електронна поща.

(4) Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочените лица за контакт. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок **до 3 (*три*) дни** от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация и на посочените лица за контакт.

(5) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на

управление и представителство на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, същият се задължава да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за промяната в срок до 3 (*три*) дни от вписването ѝ в съответния регистър.

Чл. 46. (1) Този Договор се сключва на български език.

(2) Приложимият език е задължителен за използване при съставяне на всякакви документи, свързани с изпълнението на Договора, в т.ч. уведомления, протоколи и др., както и при провеждането на работни срещи.

Чл. 47. Този Договор, в т.ч. Приложенията към него, както и всички произтичащи или свързани с него споразумения, и всички свързани с тях права и задължения, ще бъдат подчинени на и ще се тълкуват съгласно българското право.

Чл. 48. Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в Договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между Страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие – спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд.

Чл. 49. Този Договор се състои от [… (…)] страници и е изготвен и подписан в 2 (*два*) еднообразни екземпляра – по един за всяка от Страните.

Приложения:

Чл. 50. Към този Договор се прилагат и са неразделна част от него следните приложения:

Приложение № 1 – Техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;**

Приложение № 2 – Техническо предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

Приложение № 3 – Ценово предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

Страни по Договора:

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

„Топлофикация- Сливен" ЕАД

Изп. Директор .....
/инж. Павлин Костов/

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

„РЕФРАН" ЕООД

Управител: .....
/ д-р инж. Никола Рангелов /

Съгласували:

.....

/Пламена Георгиева – адвокат/

.....

/Константина Костадинова – експерт общ. поръчки/

ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ № 2 ОГНЕОПОРНИ МАТЕРИАЛИ

№	Описание	Мярка	Количество
1.	Огнеупорен бетон	$м^3$	по заявка
2.	Керамоперлитни тухли	$м^3$	по заявка
3.	Безазбестова обмазка Тип 1	тон	по заявка
4.	Безазбестова обмазка Тип 2	тон	по заявка
5.	Калциево – силикатни плочи 1000/500/60мм	$м^3$	по заявка
6.	Шамотни тухли - 1.0 размер 230/114/65	$м^3$	по заявка
7.	Шамотни тухли - 1.3 размер 230/114/65	$м^3$	по заявка
8.	Огнеупорна фракция Биг Бег	тон	по заявка
9.	Огнеупорна фракция чували по 25 кг.	кг.	по заявка
10.	Абразиво устойчива обмазка	тон	по заявка
11.	Лек огнеупорен бетон	$м^3$	по заявка
12.	Безазбестово въже	кг.	по заявка

Спецификация на материалите:

1. Огнеупорен бетон:

Свойства	Мярка	Стойност
Максимална температура на приложение	°C	1350
Основен компонент	-	Шамот
Зърнен състав	mm	0 – 5
Съдържание на Al_2O_3	%	≥30
Якост на натиск (110 °C x 24h)	MPa	>10
Привидна плътност (110 °C x 24h)	g/cm^3	≥1,8

2. Керамоперлитни тухли – Лековесни тухли 230/114/65, Допустими отклонения до 100 mm ± 1,5mm

3. Безазбестова обмазка Тип 1- Обмазката представлява хомогенна прахообразна смес от хидравлични свързващи вещества, регулатори на свързването, армиращи добавки и др. Тя не съдържа азбест и други канцерогенни добавки и се използва за защита на предварително изолирани с вата топлинно натоварени обекти от атмосферните влияния. Защитно покритие за изолация на топлопроводи.

- Привидна плътност, g/cm^3 **- > 1.7**
- Якост на натиск, MPa **- > 8**
- Разходна норма за 1 m^2 при дебелина на покритието 1.5 cm **-18 -20kg**

4. Безазбестова обмазка Тип 2 - Обмазката представлява хомогенна прахообразна смес от хидравлични свързващи вещества, регулатори на свързването, армиращи добавки и др. Тя не съдържа азбест и други канцерогенни добавки и се използва за защита на предварително изолирани с вата топлинно натоварени обекти от атмосферните влияния. Защитно покритие за изолация на топлопроводи.

- Привидна плътност, g/cm^3 **под 1.7**
- Якост на натиск, MPa **над 8**
- Разходна норма за 1 m^2 при дебелина на покритието 1.5 cm **-18 -20kg**

5. Калциево – силикатни изолационни плочи – Размери: 1000/500/60 мм, **Максимална температура на приложение** – 1000 °C

6. Шамотни тухли 1.0 – Шамотни прави тухли, Размер 230/114/65, Допустими отклонения до 100 mm ± 1,5mm

Клас	Съдържание на $A1^2O^3+TiO^2$ %	Максимална температура на експлоатация °C	Плътност g/cm^3	Якост на натиск MPa	Топлопроводност при 600 °C W/(m.K)
ШТ1.0	28	1200	1.0	3	0.50

7. Шамотни тухли 1.3 – Шамотни прави тухли, Размер 230/114/65, Допустими отклонения до 100 mm ± 1,5mm

Клас	Съдържание на $A1^2O^3+TiO^2$ %	Максимална температура на експлоатация °C	Плътност g/cm^3	Якост на натиск MPa	Топлопроводност при 600 °C W/(m.K)
ШТ1.3	28	1200	1.3	4	0.70

8. и 9. Огнеупорна фракция - суровина за изготвяне на различни видове огнеупорни мертели, засипки, бетони, маси и др.

10. Абразиво устойчива обмазка - Замазки и шпакловки на базата на полиестерна, винилестерна смола и базалтово брашно Описание на материалите: Напълнени с базалтово брашно полиестерни и винилестерни смоли в комбинация с адитиви, пигменти и др. добавки. Степен на напълване 50 – 400 тегловни %. Съчетават свойствата на смолите – висока химическа устойчивост, висока скорост на желиране и втвърдяване, високи физикомеханични показатели (удар, твърдост, натиск, абразия, опън, огъване).

Образец № 2

ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

ДО : „ТОПЛОФИКАЦИЯ – СЛИВЕН” ЕАД

ОТ: РЕФРАН ЕООД

УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,

След запознаване с обявлението и с настоящата документация за участие в публично състезание за възлагане на обществена поръчка с предмет: **«Услуги по пещостроителни и топло изолационни работи и Доставка на пещостроителни и топло изолационни материали за нуждите на "Топлофикация – Сливен" ЕАД»**, Ви представяме нашето предложение за изпълнение на **Обособена позиция № 2 - Доставка на огнеупорни материали.**

1. Предлагаме срок на доставка до 5 (пет) работни дни (*срока на изпълнение на доставката да не е по-голям от 5 (пет) работни дни)* след получаване на писмена заявка.

2. Предлагаме гаранционен срок за доставените материали до 2 (два) месеца, считано от датата на приемателно предавателния протокол.

3. Предлагаме срок за подмяна на некачествената и/или увредена стока или друго неточно изпълнение съгласно до 5 (пет) работни дни (*срока за подмяна трябва да е не по-голям от 5 /пет/ работни дни)* след изготвяне на констативен протокол от представители на двете страни.

4. Предлагаме срок на плащане на доставките: 61 (шестдесет и един) работни дни (*не по-малък от 60 /шестдесет/работни дни*) от датата на издаване на фактурата за съответната доставка.

Гарантираме, че сме в състояние да изпълним качествено и в срок поръчката в пълно съответствие с гореописаното предложение.

Дата	15/07/2019
Име и фамилия	д-р инж. Никола Рангелов
Подпис на лицето (и печат)	

Образец №3

ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

ДО : „ТОПЛОФИКАЦИЯ – СЛИВЕН” ЕАД

ОТ: РЕФРАН ЕООД

УВАЖАЕМИ ГОСПОДА,

След запознаване с обявлението и с настоящата документация за участие в публично състезание за възлагане на обществена поръчка с предмет: **«Услуги по пещостроителни и топло изолационни работи и Доставка на пещостроителни и топло изолационни материали за нуждите на "Топлофикация – Сливен" ЕАД»**, Ви представяме нашето ценово предложение за изпълнение на **Обособена позиция № 2 - Доставка на огнеупорни материали.**

№	Описание	Мярка	Единична цена в лева без ДДС
1.	Огнеупорен бетон	$м^3$	2500
2.	Керамоперлитни тухли	$м^3$	1150
3.	Безазбестова обмазка Тип 1	тон	590
4.	Безазбестова обмазка Тип 2	тон	620
5.	Калциево – силикатни плочи 1000/500/60мм	$м^3$	1835
6.	Шамотни тухли - 1.0 размер 230/114/65	$м^3$	1300
7.	Шамотни тухли - 1.3 размер 230/114/65	$м^3$	1150
8.	Огнеупорна фракция Биг Бег	тон	430
9.	Огнеупорна фракция чували по 25 кг.	кг.	0.48
10.	Абразиво устойчива обмазка	тон	1350
11.	Лек огнеупорен бетон	$м^3$	1500
12.	Безазбестово въже	кг.	190
Обща стойност в лева без ДДС:			**12615.48 лв**

1. При така предложената ценова оферта сме включили всички разходи за изпълнение на поръчката.

2. Предложените цени са Франко складова база на Възложителя.

Дата	15/07/2019 г,
Име и фамилия	д-р инж. Никола Рангелов
Подпис и печат	

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ЗАЩИТА НА ЛИЧНИ ДАННИ
Към договор **№ 69/20.09.2019 г.**

Днес, **20.09.2019 г.**, в град Сливен, между:

1. **"ТОПЛОФИКАЦИЯ СЛИВЕН" ЕАД**, със седалище и адрес на управление гр. Сливен, бул. "Стефан Караджа" 23, ЕИК 119004654, представлявано от Изпълнителния директор инж. Павлин Василев Костов, наричано за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ,**

и

2. „РЕФРАН" ЕООД регистрирано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията под ЕИК 131042710 със седалище и адрес на управление гр. София 1000, район Триадица, ул. „Петър Парчевич" № 12, ет. 2, ап. 8, представлявано от д-р инж. Никола Георгиев Рангелов в качеството му на Управител, определен за изпълнител след проведено публично състезание за възлагане на обществена поръчка **№ 2** наричано по – долу за краткост **"ИЗПЪЛНИТЕЛ",**

от друга страна наричани поотделно "Страна", а заедно "Страните"

КАТО СЕ ВЗЕ ПРЕДВИД СЛЕДНОТО:

1. Между Страните е сключен **Договор № 69/20.09.2019 г.** към обществена поръчка с предмет: «**ДОСТАВКИ ПО ПЕЩОСТРОИТЕЛНИ И ИЗОЛАЦИОННИ РАБОТИ И ДОСТАВКА НА ПЕЩОСТРОИТЕЛНИ И ИЗОЛАЦИОННИ МАТЕРИАЛИ ЗА НУЖДИТЕ НА "ТОПЛОФИКАЦИЯ - СЛИВЕН" ЕАД**»;

2. В изпълнение на Договора, Страните обработват лични данни на субекти на лични данни, по отношение на които всяка от Страните е администратор на лични данни по смисъла на Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО („Регламента");

3. Изпълнението на Договора изисква Страните да си предоставят взаимно лични данни на Субекти на данните;

4. Налице е нужда Страните да уредят отношенията помежду си във връзка с обработваните от тях лични данни на Субекти на данните съгласно изискванията на Регламента;

СТРАНИТЕ СЕ УГОВОРИХА ЗА СЛЕДНОТО:

I. ПРЕДМЕТ

1. Страните се споразумяват взаимно да си предоставят лични данни на Субекти на данните, по отношение на които са администратори, както следва:

1.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** предоставя на Доставчика следните видове лични данни:

1.1.1. Трите имена на представляващото го лице; Трите имена и длъжността на лицата за контакт (включително на служителите, оправомощени да получават и предоставят информация, както и служителите, които получават издадените съгласно Договора фактури и други счетоводни документи);

1.1.2. Електронен адрес и телефони за контакт на лицата по чл. 1.1.1.

1.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя на Клиента следните видове лични данни:

1.2.1. Трите имена на представляващото го лице; Трите имена и длъжността на лицата за контакт (включително на служителите, оправомощени да получават информация по въпроси, свързани с договора; за извършвани от клиента плащания и други оперативни въпроси);

1.2.2. Електронен адрес и телефони на лицата за контакт по чл. 1.2.1.

1.3. Страните, в случай на необходимост, след предоставяне на изрично съгласие могат да обработват и други видове лични данни, както и лични данни на субекти, непосочени в т. 1.1. и т. 1.2., доколкото това е необходимо за изпълнение на Договора.

2. Всяка Страна е длъжна да предоставя на Субектите на данните информация относно

обработването на личните им данни от другата Страна съобразно изискванията на чл. 13 или чл. 14 от Регламента (което е приложимо).

II. ЦЕЛ

3. Целта на настоящото Споразумение е да се гарантира спазването на Регламента, както и да се осигури подходящо ниво на защита на всички предоставени от Страните лични данни.

4. Страните декларират, че са запознати с текста на Регламента и спазват принципите, установени в него и правата на субектите на лични данни.

III. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

5. Страните се задължават да обработват получените в изпълнение на Договора лични данни добросъвестно и законосъобразно, съобразно с уговореното в настоящото Споразумение и със законовите изисквания относно защитата на личните данни.

6. Всяка Страна е длъжна да обработва предоставените ѝ от другата Страна лични данни единствено за изпълнението на задълженията си по Договора.

7. Всяка Страна е длъжна да предприеме разумни мерки, за да осигури надеждността на всички свои служители, представители и контрагенти, както и на служителите, представителите и контрагентите на избраните от Страната обработващи лични данни, които могат да имат достъп до личните данни на Субектите на данните, предоставени от другата Страна по Договора.

8. Във всеки случай Страната е длъжна да ограничи достъпа до личните данни на Субектите на данните, предоставени от другата Страна, единствено и само до тези лица, които има нужда да знаят и/или да имат достъп до съответните лични данни, доколкото е необходимо за целите на Договора, като гарантира, че всички такива лица са обвързани от договорно, професионално или законово задължение за конфиденциалност.

9. Всяка Страна се задължава да предоставя на другата Страна лични данни на Субектите, които са подходящи, свързани със и ограничени до необходимото съгласно настоящото Споразумение, както и точни и поддържани в актуален вид.

10. Всяка Страна се задължава да съхранява предоставените ѝ от другата Страна лични данни за срок, който не е по-дълъг от необходимия за защитата на правата и законните интереси на Страната.

11. Всяка Страна се задължава да унищожи предоставените ѝ от другата Страна лични данни на Субектите на данните след изтичането на срока по предходната точка, освен при наличието на законово основание за съхраняване на личните данни за по-продължителен срок.

12. Страните нямат право да разкриват или предоставят на трети лица лични данни, предоставени им от другата Страна.

IV.СИГУРНОСТ НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ

13. Всяка Страна е длъжна да въведе по отношение на предоставени ѝ от другата Страна лични данни технически и организационни мерки, които осигуряват подходящо ниво на сигурност, посредством които да защити предоставените ѝ от другата Страна лични данни от случайно или незаконно унищожаване, случайна загуба (включително изтриване), изменение (включително повреждане), неразрешено разкриване, използване или достъп, както и срещу всички други форми на незаконосъобразно обработване.

14. Всяка Страна се задължава да въведе контрол на достъпа до предоставени ѝ от другата Страна лични данни на Субекти на данните, както и да гарантира, че всякакви лични данни, свалени на преносими устройства или прехвърлени чрез електронни средства трябва задължително да бъдат криптирани.

15. Всяка от Страните се задължава да оказва необходимото съдействие на другата Страна за отстраняване на открити нередности във връзка със спазване на изискванията по защита на личните данни на Субектите на данните и ще предприема необходимите мерки за ограничаване на евентуални вреди от настъпили нарушения в сигурността на данните.

V.ОТГОВОРНОСТ НА СТРАНИТЕ

16. При обработването на личните данни на Субектите на данните, предоставени ѝ от насрещната Страна, всяка Страна действа като администратор на лични данни по смисъла на Регламента и е отговорна в собствено качество за извършени от нея нарушения на правилата за защита на личните данни.

17. Всяка Страна е отговорна и се задължава да предприеме всички необходими действия, съгласно настоящото Споразумение и действащото законодателство, за да защити и предпази другата Страна, нейните служители и представители от настъпване на вреди или извършване на разходи, като последица от нарушение на задълженията за защита на личните данни, включително чрез умишлени действия, по непредпазливост, грешка или с бездействие.

VI. РАЗНИ

18. Страните ще изпълняват всички задължения, включително неупоменати изрично в настоящото Споразумение, произтичащи за тях от Регламента.

19. Приложимо към настоящото Споразумение е българското право и българските съдилища имат компетентност за спорове, произтичащи от настоящото Споразумение.

VII. ДЕФИНИЦИИ

20. "Лични данни" означава всяка информация, свързана с идентифицирано физическо лице или физическо лице, което може да бъде идентифицирано ("субект на данни"); физическо лице, което може да бъде идентифицирано, е лице, което може да бъде идентифицирано, пряко или непряко, по-специално чрез идентификатор като име, идентификационен номер, данни за местонахождение, онлайн идентификатор или по един или повече признаци, специфични за физическата, физиологичната, генетичната, психическата, умствената, икономическата, културната или социална идентичност на това физическо лице.

21. "Администратор" означава физическо или юридическо лице, публичен орган, агенция или друга структура, която сама или съвместно с други определя целите и средствата за обработването на лични данни; когато целите и средствата за това обработване се определят от правото на ЕС или правото на държава членка, администраторът или специалните критерии за неговото определяне могат да бъдат установени в правото на ЕС или в правото на държава членка.

22. "Обработващ" означава физическо или юридическо лице, публичен орган, агенция или друга структура, която обработва лични данни от името на администратора.

23."Обработване" означава всяка операция или съвкупност от операции, извършвана с лични данни или набор от лични данни чрез автоматични или други средства като събиране, записване, организиране, структуриране, съхранение, адаптиране или промяна, извличане, консултиране, употреба, разкриване чрез предаване, разпространяване или друг начин, по който данните стават достъпни, подреждане или комбиниране, ограничаване, изтриване или унищожаване.

Настоящото Споразумение се състави и подписа в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от Страните и представлява Приложение – неразделна част от подписания между страните Договор.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:	**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**
"ТОПЛОФИКАЦИЯ СЛИВЕН" ЕАД	**„РЕФРАН" ЕООД**
Изп. Директор:	Управител: .....
/инж. Павлин Костов/	**/д-р инж. Никола Рангелов /**